

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	11
Einleitung	13
Liste der Erzähler und Sänger	16
Nachweis der Texte	17
Abkürzungen	19

A. PROSA

A I. VON TIEREN UND PFLANZEN

1. Elefant, Regen und Schildkröte	21
2–4. Löwe, Schakal und Hyäne	23
Fassung aus Okahandja	23
Fassung aus Grootfontein	24
Fassung aus Omaruru	25
5. Der sterbende Löwe	26
6. Schakal und Hyäne	27
7. Der auf dem Löwen reitende Schakel	31
8. Elefant und Schildkröte	33
9. Die Hyäne und der Vogel <i>okahonatjunda</i>	36
10. Leopard, Schakal und Ziege	40
11. Bohne, Gras und Kohle	42

A II. ERZÄHLUNGEN ÜBER TOTENGEISTER

12. Ein Totengeist verlangt Fleisch	46
13–14. Die Vernichtung eines Totengeistes	48
13. Erste Fassung	49
14. Zweite Fassung	52
15. Verbundenheit mit der verstorbenen Ehefrau	54
16. Forderung eines toten Vaters und Gefährdung seiner Tochter	58
17. Totengeist und Löwe	62
18. Ein Totengeist in der modernen Zeit	66
19. Ein Totengeist als Braut	70
20. Strafe für einen Mord	81

A III. WEITERE MÄRCHENHAFTE ERZÄHLUNGEN

21. Vater, Sohn und Ungeheuer	83
22. Das Schlangengeheuer	86
23. Verfolgung von zwei Frauen durch ein Ungeheuer	89

ÜBER FRAUEN, MÄDCHEN UND KINDER

24.	Eine junge Frau, die Ocker sucht	92
25.	Ein Wunderkind	94
26-27.	Das Mädchen im Brunnen	97
26.	Fassung von Elisabeth Kahiiko	97
27.	Fassung von Adelheid Mbwaondjou	101
28.	Tod der Schönsten	105
29.	Rutanga	106
30.	Rettung von Kindern durch magische Flucht	113

STRAFE UND BELOHNUNG

31.	Mord an einer werdenden Mutter	121
32.	Rache eines abgewiesenen Freiers	125
33.	Verbrennung einer alten Frau, die ihre Kinder preisgab . .	129
34.	Selbstmord nach Ungehorsam	133
35.	Nichtbefolgter mütterlicher Rat bringt Unglück	135
36.	Ungehorsames Mädchen wird von einem Vogel gefressen	138
37-38.	Grausame Strafe für Mord an einem Mädchen	139
37.	Fassung von Monika Kamomungondo	139
38.	Fassung von Asnat Mutanga	141
39.	Rache für ein aus Eifersucht ermordetes Mädchen	144
40.	Gehorsam schützt das Leben	148
41.	Der goldene Vogel	152
42.	Die Erzählung von der Frucht <i>eingi</i> und was sich aus ihr ergab	162
	Einige allgemeine Bemerkungen zu den <i>ovihambarere</i> . . .	170

A IV. BERICHTE UND ERLEBNISSE

43.	Besuch bei einer anderen <i>eanda</i>	174
44.	Hüter und Betreuer einer Rinderherde	176
45.	Schlaue Räuber	179
46.	Begegnung mit einem Löwen	182
47.	Herero und Bur	186
48.	Schafhirte auf einer Farm	189

HANDWERKER UND LEHRER

49.	Bericht über das Leben von Ferdinand Gertse	193
50.	Aus dem 1. Weltkrieg	196
51.	Äußerung eines Farmarbeiters	199
52.	Überlegungen nach dem Tode von Hugo Tjiseseta	200
53-56.	Vier Kurzberichte aus Omakunda	202

57.	Aus der Schule in Gobabis	206
58.	Kirchliche Dienstreise in ein Reservat	216
59.	Das verlorene Paradies	218
60.	Über die African Methodist Episcopal Church	220
61.	Über die Zukunft	224

B. LIEDER 227

B I. LIEDER AUF PERSONEN

62.	Preisspruch über Samuel Maharero	228
63.	Ein kritisches <i>outjina</i> über Samuel Maharero	231
64.	Preislied über Friedrich Maharero	232
65.	Ein <i>outjina</i> über die Rückführung des toten Friedrich Maharero	233
66.	Ein <i>omuhiva</i> auf Kambanga	234
67.	Ein <i>outjina</i> über Zerawa	235
68.	Ein Siegeslied	236
69.	Ein <i>omutango</i> auf Mateus Hiiko	239
70.	Ein Lied von Gustafine Kasuko Hiiko	240
71.	Ein Lied auf Adelheid Mbwaondjou	241
72.	Ein <i>outjina</i> auf einen klugen Mann	242
73.	Preislied auf Lehrer von Omaruru	243
74.	Ein <i>omuhiva</i>	244
75.	Ein <i>outjina</i> über Nikodemus Kahimemwa	245
76.	Ein <i>outjina</i> über „Ein großes Ding“	246
77.	Ein <i>omuimbo</i> mit der Bitte um Rinder	246
78–81.	Vier <i>ozombimbi</i>	247
82.	Abschiedslied	250

B II. LIEDER ÜBER ÖRTLICHKEITEN UND EREIGNISSE

83–84.	Lieder über Omaruru	254
85.	Trauerlied über Omaruru	256
86–87.	Zwei <i>outjina</i> über den Waterberg	259
88.	Ein <i>outjina</i> über die Flucht	263
89–91.	Drei Veldkosttänze der Tjimba	265
92.	Ein <i>omuimbo</i> über die Rinderpest	268
93.	Ein <i>outjina</i> über den Transport von Rindern	269
94.	Lied zur Jagd auf Stachelschwein und Schildkröte	271
95–97.	Drei christliche Lieder	272

B III. LIEDER ÜBER TIERE 275

98.	Ein <i>omuhiva</i> über die Hyäne	275
99–100.	Zwei <i>outjina</i> über den Schakal	276

101.	Ein <i>omuhiva</i> über Pferde	277
102.	Ein <i>outjina</i> über ein Pferd	278
103–108.	Sechs <i>omihiva</i> über Rinder	279
109–114.	Sechs <i>outjina</i> über Rinder	288
115–117.	Drei <i>omiimbo</i> über Rinder	298

ANHANG

I.	SPRICHWÖRTER	307
II.	ZWEI TEXTE VON GOTTHARD YOSHUA KAMBERIPA .	312
1.	Aus Gotthard Yoshua Kamberipas Leben	312
2.	Tätigkeit als Kommunalpolitiker	316
	LITERATURVERZEICHNIS	321